

Sommario

Premessa	iii
STUDIO INTRODUTTIVO	
1. La fonte latina: il <i>Moralium dogma philosophorum</i>	
1.1. <i>Status quaestionis</i>	1
1.2. Problemi di attribuzione autoriale	6
2. L'intermediario francese: il <i>Livre de Moralitez</i>	
2.1. L'edizione Holmberg	9
2.2. Regesto aggiornato dei testimoni del <i>Livre de Moralitez</i>	12
2.3. Costituzione dello <i>stemma codicum</i>	17
2.4. I codici del <i>Livre de Moralitez</i> esemplati in Italia	28
2.5. Oltre la <i>vulgata</i> : redazioni, adattamenti e rifacimenti dell'opera	34
3. Le versioni del <i>Livre de Moralitez</i> nella Romània occidentale	
3.1. La versione occitanica	41
3.2. La versione castigliana	45
4. Il volgarizzamento italiano: il <i>Libro di Costumanza</i>	
4.1. Il <i>Libro di Costumanza</i> nel quadro dei volgarizzamenti con intermediario francese	49
4.2. <i>Status quaestionis</i>	53
4.3. Regesto e descrizione dei codici	57
4.4. Le redazioni del <i>Libro di Costumanza</i> nella loro tradizione manoscritta	69

LIBRO DI COSTUMANZA (REDAZIONE δ). EDIZIONE CRITICA

1. La redazione δ del <i>Libro di Costumanza</i>	
1.1. Fisionomia, tratti distintivi e peculiarità di una redazione inedita	115
1.2. Descrizione dei manoscritti	119
1.3. Questioni ecdotiche	122
1.4. Analisi linguistica	124
2. Edizione critica	139
3. Commento filologico-linguistico	193
4. Glossario	237

APPENDICE

Edizione diplomatico-interpretativa del <i>Libro di Costumanza</i> (red. α) secondo la lezione del codice Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, II.IV.111	251
---	-----

BIBLIOGRAFIA	291
--------------	-----

INDICI

1. Indice dei nomi e delle opere anonime	311
2. Indice dei manoscritti	323